



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56

16. listopadu 2013

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2013/C 335/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2013/C 335/02	Směnné kurzy vůči euru	6

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2013/C 335/03	Výzva k předkládání návrhů – COMM-C2/01/13 – Strukturální podpora pro organizace zabývající se výzkumem v oblasti evropské veřejné politiky (nezávislé skupiny odborníků) a organizace občanské společnosti na evropské úrovni – Program „Evropa pro občany“ (2014–2020)	7
---------------	--	---

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2013/C 335/04	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.7082 – EVO/PKO/eService JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	15
---------------	--	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2013/C 335/05	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	16
2013/C 335/06	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	22



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 335/01)

Datum přijetí rozhodnutí	2.10.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.32225 (11/NN)	
Členský stát	Nizozemsko	
Region	Noord-Brabant	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Bedrijfsverplaatsing Nedalco	
Právní základ	Koopovereenkomst, gesloten tussen Koninklijke Nedalco BV, Nedalco International BV, enerzijds, de Gemeente Bergen op Zoom, anderzijds (zie BIJLAGE 14)	
Název opatření	Podpora <i>ad hoc</i>	Nedalco
Cíl	Jiné	
Forma podpory	Jiná – jednorázová náhrada za převedení na jinou práci	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 70 000 000 EUR	
Míra podpory	% – Opatření nepředstavuje podporu	
Délka trvání programu	Od 12.2.2010	
Hospodářská odvětví	Výroba jiných základních organických chemických látek	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Gemeente Bergen op Zoom Jacob Obrechtlaan 4 4611 AR Bergen op Zoom NEDERLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	25.7.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36188 (13/N)	
Členský stát	Belgie	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Besluit van de Vlaamse Regering houdende subsidiëring van incubatoren	
Právní základ	Besluit van de Vlaamse Regering houdende subsidiëring van incubatoren	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Inovace, Výzkum a vývoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 6 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 1 EUR (v milionech)	
Míra podpory	50 %	
Délka trvání programu	1.9.2013–30.8.2019	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Vlaamse Overheid Agentschap Ondernemen Koning Albert II laan 35, bus 12 1030 Brussel BELGIË	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	11.6.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36493 (13/N)	
Členský stát	Německo	
Region	Saarland	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	EFI-Programm — Saarland	
Právní základ	Richtlinien für die Förderung von Entwicklung, Forschung und Innovation im Saarland — EFI-Programm	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Výzkum a vývoj, Inovace	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 18,6 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	1.1.2009–31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Staatskanzlei des Saarlandes Am Ludwigsplatz 14 66117 Saarbrücken DEUTSCHLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	22.8.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36503 (13/N)	
Členský stát	Švédsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Statligt stöd vid korttidsarbete	
Právní základ	Förslag till lag om stöd vid korttidsarbete	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Náprava vážné poruchy v hospodářství	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Roční rozpočet: 4 700 000 000 SEK	
Míra podpory	% – Opatření nepředstavuje podporu	
Délka trvání programu	1.1.2014–31.12.2019	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Skatteverket SE-106 61 Stockholm SVERIGE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	18.9.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36953 (13/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	Andalucia	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Port Authority of Bahía de Cádiz	
Právní základ	Reglamento (CE) n° 1083/2006 del Consejo de 11 de julio de 2006	
Název opatření	Podpora <i>ad hoc</i>	Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
Cíl	Realizace významného projektu na podporu společné Evropy	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 60,06 EUR (v milionech)	
Míra podpory	50,7 %	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Námořní a pobřežní nákladní doprava	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerio de Hacienda y Administraciones Publicas, DG Fondos Comunitarios Paseo de la Castellana, 162 Madrid ESPAÑA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

15. listopadu 2013

(2013/C 335/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3460	AUD australský dolar	1,4422
JPY japonský jen	134,99	CAD kanadský dolar	1,4085
DKK dánská koruna	7,4588	HKD hongkongský dolar	10,4363
GBP britská libra	0,83770	NZD novozélandský dolar	1,6216
SEK švédská koruna	8,9438	SGD singapurský dolar	1,6791
CHF švýcarský frank	1,2346	KRW jihokorejský won	1 431,79
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	13,7085
NOK norská koruna	8,2535	CNY čínský juan	8,2005
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,6315
CZK česká koruna	27,155	IDR indonéská rupie	15 640,52
HUF maďarský forint	298,41	MYR malajsijský ringgit	4,3103
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	58,623
LVL lotyšský latas	0,7025	RUB ruský rubl	43,9833
PLN polský zlotý	4,1829	THB thajský baht	42,527
RON rumunský lei	4,4513	BRL brazilský real	3,1146
TRY turecká lira	2,7443	MXN mexické peso	17,4647
		INR indická rupie	84,9600

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Výzva k předkládání návrhů – COMM-C2/01/13

Strukturální podpora pro organizace zabývající se výzkumem v oblasti evropské veřejné politiky (nezávislé skupiny odborníků) a organizace občanské společnosti na evropské úrovni – Program „Evropa pro občany“ (2014–2020)

(2013/C 335/03)

UPOZORNĚNÍ:

Tato výzva k předkládání návrhů je podmíněna

- konečným přijetím nařízení, kterým se zavádí program „Evropa pro občany“ na období 2014–2020 (dále jen „program“), legislativním orgánem, a to bez významných změn,
- kladným stanoviskem nebo absencí námitek ze strany výboru stanoveného v nařízení, kterým se zavádí program „Evropa pro občany“,
- dostupností prostředků vyčleněných v návrhu rozpočtu pro rok 2014 po přijetí rozpočtu pro rok 2014 ze strany rozpočtového orgánu nebo podle systému prozatímních dvanáctin.

Právním základem pro tuto výzvu k předkládání návrhů je zmiňovaný program.

1. CÍLE**1.1 Obecné cíle programu**

V rámci globálního cíle přiblížit Unii jejím občanům jsou obecné cíle programu tyto:

- přispívat k tomu, aby občané chápali Unii, její dějiny a rozmanitost,
- podporovat evropské občanství a zlepšovat podmínky aktivního občanství a demokratické angažovanosti na úrovni Unie.

1.2 Konkrétní cíle programu

Program má tyto konkrétní cíle:

- prostřednictvím podněcování diskusí, úvah a vytváření sítí zvyšovat historické povědomí, povědomí o společných dějinách a hodnotách Unie a o cíli Unie, jímž je podpora míru, prosazování hodnot Unie a blahobyt jejích obyvatel,
- podporovat demokratickou angažovanost a aktivní občanství na úrovni Unie, a to zvyšováním míry, v jaké občané chápou proces tvorby politik Unie, a podporou příležitostí ke společenské a mezikulturní angažovanosti a dobrovolnictví na úrovni Unie.

1.3 Tematické priority

Pro rok 2014 byly přijaty tyto tematické priority:

Oddíl 1: Evropské historické povědomí

Podle článku 3 Smlouvy o Evropské unii je cílem EU podpora míru, prosazování hodnot Unie a blahobyt jejích obyvatel.

V duchu této myšlenky podporuje program „Evropa pro občany“ organizace, které se zamýšlejí nad příčinami totalitních režimů v moderních dějinách Evropy a nad dalšími významnými okamžiky a událostmi v nedávných evropských dějinách. Mezi dějinné okamžiky, které budou připomínány zvláště v roce 2014, patří sté výročí vypuknutí první světové války, 25. výročí pádu Berlínské zdi a deset let od rozšíření Evropské unie o státy střední a východní Evropy.

Oddíl 2: Demokratická angažovanost a aktivní občanství

Ve dnech 22. až 25. května 2014 se budou ve všech členských státech konat volby do Evropského parlamentu. Jedná se o první volby, které proběhnou podle Lisabonské smlouvy, jež prostřednictvím článku 11 Smlouvy o EU posiluje úlohu občanů EU jako účastníků politického života.

V této souvislosti podpoří program „Evropa pro občany“ v rámci svého druhého oddílu organizace podporující angažovanost občanů na demokratickém životě EU, a to od místní demokracie po posílení aktivní účasti občanů při tvorbě politik EU.

2. CÍL VÝZVY

Cílem této výzvy je vybrat organizace s evropským rozměrem, které svojí stálou, obvyklou a pravidelnou činností znatelně přispívají k cílům programu „Evropa pro občany“, které jsou uvedeny v bodech 1.1 a 1.2 výše.

Tato výzva k předkládání návrhů se týká strukturální podpory poskytované formou provozních grantů a určené subjektům, které sledují cíl v obecném zájmu Unie, tedy zvyšování evropského historického povědomí (oddíl 1), nebo podporují demokratickou angažovanost a aktivní občanství (oddíl 2). Podpora je určena na spolufinancování provozních nákladů, které danému subjektu umožňují nezávislou existenci a provádění řady činností plánovaných v jeho ročním pracovním programu. Tyto činnosti by měly odpovídat statutárním cílům organizace a musí přispívat k rozvoji a provádění jednoho nebo více cílů stanovených v programu.

Podpora se uděluje ve formě rámcových partnerství na období čtyř let (2014–2017), která budou uzavřena na základě této výzvy k předkládání návrhů. Rámcová partnerství jsou mechanismy spolupráce mezi konkrétní organizací a Výkonnou agenturou pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast ⁽¹⁾.

Na základě těchto rámcových partnerství se budou každoročně poskytovat roční provozní granty.

3. KRITÉRIA ZPŮSOBILOSTI

Žádosti, které splňují následující kritéria, budou důkladně posouzeny.

3.1 Formální kritéria

Posuzovány budou pouze návrhy vypracované v jednom z úředních jazyků EU a předložené na úředním formuláři žádosti, který je dostupný online; žádosti musí být kompletně vyplněné, podepsané a odevzdané ve stanovené lhůtě.

K formuláři žádosti musí být přiloženy veškeré další dokumenty v něm zmíněné.

⁽¹⁾ Podléhá přijetí rozhodnutí Komise o obnovení mandátu Výkonné agentury pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast na období 2014–2020.

Žádosti se považují za způsobilé, pokud:

- a) splňují podmínky uvedené v bodech 4 a 5 této výzvy;
- b) byly předloženy do 20. prosince 2013 do 12:00 hodin (poledne) bruselského času;
- c) byly předloženy prostřednictvím řádně vyplněného úředního formuláře žádosti (viz bod 13);
- d) jsou podepsány právním zástupcem organizace;
- e) mají vyrovnaný rozpočet, pokud jde o výdaje a příjmy;
- f) splňují finanční podmínky výzvy stanovené v bodě 5.

3.2 Způsobilé země

Způsobilé jsou žádosti, jež předloží právnické osoby usazené v jedné z následujících zemí:

- a) členské státy EU: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko;
- b) žádosti z jiných zemí (tj. zemí ESVO, přístupujících zemí, kandidátských zemí a potenciálních kandidátských zemí) jsou způsobilé za předpokladu, že během roku 2014 podepsaly tyto země s Evropskou komisí memorandum o porozumění. V takovém případě mohou žadatelé z těchto zemí požádat do 31. prosince 2014 o rámcové partnerství na dobu tří let (od roku 2015 do roku 2017).

3.3 Způsobilí žadatelé

3.3.1 Kategorie organizací

Aby byla organizace způsobilá k rámcovému partnerství, musí spadat do jedné z těchto kategorií:

A. Organizace občanské společnosti pro evropské historické povědomí (oddíl 1):

Organizace, které se zamýšlejí nad příčinami totalitních režimů v moderních dějinách Evropy (jako byly zejména, byť nikoli výhradně, nacismus, který vedl k holocaustu, fašismus, stalinismus a totalitní komunistické režimy) a připomínají oběti jejich zločinů.

Organizace provádějící činnosti týkající se dalších významných okamžiků a událostí v nedávných evropských dějinách.

Organizace, které se zaměřují na společné hodnoty Evropské unie: zvyšování povědomí občanů o významu zachování a podpory demokratických hodnot v Evropě, a to prostřednictvím upevňování povědomí o evropských osobnostech, jako jsou zakladatelé evropského projektu nebo další osobnosti, které měly velký význam v pozdějších fázích budování Evropy.

B. Organizace občanské společnosti působící na evropské úrovni (oddíl 2):

Zastřešující organizace, sítě a další organizace občanské společnosti, které podporují demokratickou angažovanost a aktivní občanství na úrovni Unie, a to zvyšováním míry, v jaké občané chápou proces tvorby politik Unie, a podporou příležitostí k občanské angažovanosti na úrovni Unie.

C. Organizace zabývající se výzkumem v oblasti evropské veřejné politiky (nezávislé skupiny odborníků) (oddíl 1 a 2):

Tyto organizace poskytují propojení mezi výzkumem a vytvářením politik na evropské úrovni. Pomáhají hledat řešení problémů a usnadňují spolupráci mezi vědci, intelektuály a tvůrci politik. Výzva se zaměřuje na nezávislé skupiny odborníků, které se v zásadě soustředí na cíle a priority programu „Evropa pro občany“ a provádějí činnosti, které přesahují rámec výzkumu a nezaměřují se výhradně na skupiny odborníků. To se týká obou oddílů.

D. Platformy panevropských organizací (oddíl 2):

Specifičnost těchto platform spočívá v tom, že sami jejich členové jsou zastřešujícími organizacemi (platformami) na evropské úrovni. Tyto panevropské platformy zastupují velmi vysoký počet evropských občanů a pokrývají široké spektrum oblastí politiky.

3.3.2 Způsobilé organizace

Organizace, které sledují cíl v obecném evropském zájmu, jsou způsobilé pro získání provozního grantu pouze pokud:

- a) se jedná o neziskovou organizaci;
- b) hrají aktivní úlohu v oblasti evropského občanství (evropské historické povědomí a demokratická angažovanost a aktivní občanství), jak je uvedeno v jejich stanovách nebo statutu, a odpovídají jedné z kategorií uvedených výše;
- c) byly zřízeny v souladu se zákonem a ke dni předložení žádosti mají již alespoň čtyři roky právní subjektivitu ve způsobilé zemi;
- d) provádějí své činnosti ve způsobilých zemích;
- e) mají toto zeměpisné pokrytí:
 - organizace občanské společnosti na evropské úrovni (kategorie B) a organizace občanské společnosti pro evropské historické povědomí (kategorie A) musí mít členy nebo činnosti nejméně ve 12 způsobilých zemích,
 - platformy panevropských organizací (D) musí mít alespoň 20 zastřešující členských organizací, přičemž každá z nich musí mít členy alespoň v 15 členských státech a jako celek musí pokrývat 28 členských států,
 - evropské organizace zabývající se výzkumem v oblasti evropské veřejné politiky (nezávislé skupiny odborníků) nemusí mít k dosažení způsobilosti žádné konkrétní zeměpisné pokrytí.

Soukromé osoby a veřejné orgány nejsou v rámci této výzvy k předkládání návrhů způsobilé k předložení žádosti.

3.4 Způsobilé činnosti

Činnosti žadatele musí znatelně přispívat k rozvoji a provádění obecných a konkrétních cílů programu.

Každý žadatel musí předložit:

- strategický pracovní program na čtyřleté období počínající rokem 2014 a
- podrobný roční pracovní program na období 12 měsíců počínající rokem 2014.

Strategický pracovní program žádající organizace by měl pokrývat její statutární činnosti, včetně konferencí, seminářů, kulatých stolů, reprezentace, komunikace a zhodnocení, a její další pravidelné evropské činnosti, které se vztahují k činnostem programu „Evropa pro občany“.

3.5 Období způsobilosti

Rámcové partnerství se uzavírá na dobu čtyř let. Pokud jde o konkrétní roční granty, období způsobilosti musí odpovídat rozpočtovému roku žadatelů, což lze doložit na základě ověřených účtů dotčené organizace.

V případě uchazečů, jejichž rozpočtový rok se liší od kalendářního roku, bude období způsobilosti začínat datem jejich rozpočtového roku v roce 2014.

4. KRITÉRIA PRO PŘIDĚLENÍ PODPORY

Žádosti se budou posuzovat na základě těchto kritérií:

- **Soulad s cíli a oddíly programu (30 %)**
 - Vhodnost navrhovaného pracovního programu s ohledem na cíle programu „Evropa pro občany“.
 - Pracovní program organizace by měl přispívat k dosažení cílů programu „Evropa pro občany“.
 - Zaměření aktivit žadatele musí být v souladu s cíli programu „Evropa pro občany“.
- **Kvalita plánu činností / pracovního programu (30 %)**
 - Navrhovaný pracovní program musí být vhodný k dosažení cílů organizace.
 - Soudržnost: soulad mezi různými cíli navrhovaných činností a přizpůsobením navrhovaných vstupů a zdrojů těmto cílům.
 - Účinnost: vynaložené náklady by měly být přiměřené požadovanému účinku.
 - Pracovní programy musí obsahovat jasně vypracovaný evropský rozměr.
 - Přednost bude dána organizacím, které využívají nové pracovní metody nebo navrhnou inovační činnosti.
- **Šíření (15 %)**
 - Organizace, které získají provozní grant, musí vynaložit potřebné úsilí k zajištění dostatečného využívání a šíření dosažených výsledků.
 - Navrhovaný pracovní program musí vytvořit pákový efekt mezi širším publikem, tedy nejenom u přímých účastníků činností organizace.
 - Měl by být zaveden realistický a praktický plán šíření výsledků, aby se umožnil účinný přenos a výměna výsledků předpokládaných v pracovním programu.
- **Dopady a zapojení občanů (15 %)**
 - Počet zapojených partnerů, účastníků, politických vkladů a zemí by měl být dostatečně velký, aby byl zajištěn skutečný evropský rozměr navrhovaného pracovního programu.
 - Dopady: pracovní program by měl usilovat o dosažení v něm obsažených cílů, zejména pokud jde o konkrétní vklady pro tvorbu politik.
 - Udržitelnost: navrhovaný pracovní program by měl usilovat o dosažení dlouhodobých účinků.
 - Navrhovaný pracovní program by měl poskytnout účastníkům možnost aktivně se zapojit do činností a nastolených témat.
 - Je třeba usilovat o dosažení rovnováhy mezi občany, kteří jsou již zapojeni do aktivit organizací/institucí, a občany, kteří se dosud neangažovali.
 - Přednost bude dána organizacím s účastí občanů z nedostatečně zastoupených skupin nebo s omezenými příležitostmi.
- **Rozsah, v jakém nedostatečný přístup k finančním prostředkům brání provádění pracovního programu (10 %)**
 - Pracovní plán musí obsahovat podrobnou analýzu vývoje nákladů a všech schémat spolufinancování za poslední 3 roky.

- Návrhy musí prokázat, že žadatel nemá k dispozici dostatek dalších zdrojů financování, jež by mu umožnily provedení pracovního programu.
- Návrhy musí prokázat, do jaké míry je požadovaná částka nezbytná pro provedení pracovního programu.
- Návrhy musí prokázat, do jaké míry je nezbytné provést tento pracovní program nyní, aby se dosáhlo cílů výzvy a /nebo do jaké míry by tyto cíle ohrozilo prodlení.

5. PODMÍNKY FINANCOVÁNÍ

Grant EU představuje pobídku k provádění činností, které by jinak bez podpory Unie nebylo možné provádět. Je založen na zásadě spolufinancování. Grant EU doplňuje vlastní finanční zapojení žadající organizace a /nebo jakoukoli státní, regionální nebo soukromou podporu, kterou organizace mohla získat.

Přijetí žádosti nepředstavuje závazek k udělení grantu ve výši částky požadované příjemcem. Poskytnutá částka nemůže taktéž v žádném případě překročit výši požadované částky. Pokud bude grant udělen, nevyplyvá z toho nárok na získání grantu v následujících letech.

Finanční pomoc Unie nesmí překročit 70 % způsobilých prozatímních nákladů pro všechny kategorie organizací s výjimkou platform pro panevropských organizací (viz bod 3.3.1), v jejichž případě byl strop podpory stanoven na 90 %.

Kromě toho je maximální výše grantu podle kategorie stanovena takto:

Typ	Minimální výše	Maximální výše	Maximální míra spolufinancování
A. Organizace občanské společnosti pro evropské historické povědomí (oddíl 1)	60 000 EUR	200 000 EUR	70 %
B. Organizace občanské společnosti působící na evropské úrovni (oddíl 2)	60 000 EUR	200 000 EUR	70 %
C. Organizace zabývající se výzkumem v oblasti evropské veřejné politiky (nezávislé skupiny odborníků) (oddíl 1 a 2)	60 000 EUR	350 000 EUR	70 %
D. Platformy panevropských organizací (oddíl 2)	60 000 EUR	600 000 EUR	90 %

Cílem je vybrat přibližně osm organizací v rámci oddílu 1 „Evropské historické povědomí“ a 26 organizací v rámci oddílu 2 „Demokratická angažovanost a aktivní občanství“ programu „Evropa pro občany“.

5.1 Smluvní podmínky

Je-li žádost schválena, příjemce obdrží buď rozhodnutí o rámcovém partnerství a rozhodnutí o grantu nebo dohodu o rámcovém partnerství a grantovou dohodu, a to v závislosti na tom, kde je usazen.

- **Rámcové partnerství** formalizuje mechanismus dlouhodobé spolupráce mezi Komisí a jejími partnery (viz bod 3.1). Může mít podobu rozhodnutí o rámcovém partnerství nebo dohody o rámcovém partnerství.
- Na základě rozhodnutí o rámcovém partnerství / dohody o rámcovém partnerství se udělují zvláštní roční granty, které mohou mít podobu:

- *Rozhodnutí o grantu* je jednostranným aktem, kterým se příjemci uděluje podpora. Na rozdíl od dohody o grantu nemusí příjemce rozhodnutí o grantu podepsovat a může zahájit činnost okamžitě po přijetí/oznámení. Rozhodnutí o grantu tedy proces urychlí. Rozhodnutí o grantu se vztahuje na příjemce usazené v rámci EU.
- *Grantovou dohodu* musí příjemce podepsat a bez prodlení zaslat zpět Výkonné agentuře pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (EACEA). Tato agentura podepíše dohodu jako poslední. Grantová dohoda se vztahuje na příjemce usazené mimo EU.

Vzory rozhodnutí o grantu a grantové dohody budou k dispozici na této internetové stránce: http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php

Obecné podmínky týkající se rozhodnutí o grantu / grantové dohody lze nalézt v záložce „Documents register“ na internetových stránkách agentury EACEA: <http://eacea.ec.europa.eu/index.htm>

6. ROZPOČET

Celkový rozpočet, který je k dispozici pro rámcová partnerství na dobu čtyř let (2014–2017), bude dosahovat výše 27,04 milionu EUR. Přibližně jedna třetina z toho je určena pro organizace zabývající se výzkumem v oblasti evropské veřejné politiky (nezávislé skupiny odborníků).

Celkový rozpočet, který je k dispozici pro konkrétní roční granty uzavřené na rok 2014, činí 6,76 milionu EUR (na rok 2014). Evropská komise hodlá v rámci této výzvy financovat přibližně 34 organizací.

Strukturální podpora bude poskytnuta v rámci položky 16.02.01 souhrnného rozpočtu Evropské unie.

Evropská komise si vyhrazuje právo nerozdělit všechny dostupné finanční prostředky.

7. LHŮTA PRO PŘEDKLÁDÁNÍ ŽÁDOSTÍ / POSTUP PŘEDKLÁDÁNÍ

Lhůta pro předkládání žádostí je stanovena na **20. prosince 2013 ve 12:00 hodin (poledne) bruselského času**.

Podrobné informace týkající se postupu předkládání jsou k dispozici na internetové adrese: http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php

Žádosti musí být předloženy pouze prostřednictvím v současné době dostupných žádostí o grant v elektronické podobě (elektronický formulář). Všechny příslušné kolonky v elektronickém formuláři musí být vyplněny.

Kromě toho musí být k elektronickému formuláři přiloženy tyto dokumenty:

- čestné prohlášení podepsané osobou oprávněnou přijímat právní závazky jménem žadatelé organizace,
- vyplněný rozpočet,
- vyplněný formulář „Právní subjekty“,
- formulář pro finanční identifikaci.

Žádosti zaslané poštou, faxem nebo e-mailem nebudou přijaty k dalšímu posouzení.

Evropská komise a výkonná agentura si vyhrazují právo požadovat jakékoli další informace, které mohou potřebovat.

Všechny dokumenty musí být zaslány/nahrány elektronicky na internetové adrese:

http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php

Pro účely udělení grantu budou posuzovány pouze žádosti, které splňují kritéria způsobilosti. Bude-li žádost vyhodnocena jako nezpůsobilá, obdrží žadatel dopis s uvedením důvodu.

Před ukončením výběrového řízení nebudou podávány žádné informace týkající se jednotlivých žádostí. Výsledky výběrového řízení budou zveřejněny na jaře roku 2014 na internetové adrese:

http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/funding/2014/index_en.php

Úspěšným žadatelům bude zaslána grantová dohoda / rozhodnutí o grantu EU. Žadatelé, jejichž žádosti nebyly vybrány, budou informováni písemně. Žádosti se žadatelům nevracejí.

Kontrolní seznam dokumentů, které musí žadatelé předložit:

- 1) vyplněnou žádost (elektronický formulář);
 - 2) vyplněný formulář o rozpočtu (přiloží se k elektronickému formuláři);
 - 3) podepsané čestné prohlášení (přiloží se k elektronickému formuláři);
 - 4) vyplněný formulář „Právní subjekty“ (k dispozici na internetových stránkách: http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm#en (přiloží se k elektronickému formuláři);
 - 5) formulář pro finanční identifikaci (k dispozici na internetových stránkách: http://ec.europa.eu/budget/library/contracts_grants/info_contracts/financial_id/fich_sign_ba_gb_en.pdf (přiloží se k elektronickému formuláři).
-

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc COMP/M.7082 – EVO/PKO/eService JV)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 335/04)

1. Komise dne 11. listopadu 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik EVO Payments International LLC („EVO“, USA) v konečném důsledku kontrolovaný podnikem EVO Holdco, Inc. (USA) a podnikem Madison Dearborn Partners, LLC (USA), a podnik Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski SA („PKO“, Polsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování společnou kontrolu nad podnikem Centrum Elektronicznych Usług Płatniczych SA („eService“, Polsko) nákupem akcií.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku EVO: činnosti v oblasti zpracování plateb elektronických transakcí a souvisejících služeb ve Spojených státech, Kanadě a EHP,
- podniku PKO: činnosti v oblasti bankovních a finančních služeb, včetně služeb retailového, korporátního a investičního bankovníctví, makléřských služeb, leasingu, faktoringu, investičních a penzijních fondů a služeb bytové výstavby,
- podniku eService: činnosti v oblasti zpracování plateb kartou na terminálech v místě prodeje nebo na internetu, předplacených mobilních telefonů, dobíjení kreditu přes terminály v místě prodeje a poskytování služeb pro výběr hotovosti.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.7082 – EVO/PKO/eService JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2013/C 335/05)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ⁽²⁾

„CRÈME DE BRESSE“

č. ES: FR-PDO-0005-01046-18.10.2012

CHZO () CHOP (X)

1. **Název**

„Crème de Bresse“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Francie

3. **Popis zemědělského produktu nebo potravin**

3.1 *Druh produktu*

Třída 1.4 Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.).

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

Smetana „Crème de Bresse“

Jedná se o smetanu s „částečně zahuštěnou“ konzistencí, která prošla biologickým zráním. Obsah tuku je nejméně 36 gramů na 100 gramů produktu.

Vyznačuje se zejména krémovitostí, lehkou kyselostí a náznakem chuti vařeného mléka, sladkých sušenek a vanilky.

Smetana „Crème de Bresse“ s označením „zahuštěná“

Jedná se o smetanu se „zahuštěnou“ konzistencí, která prošla biologickým zráním. Minimální obsah tuku je 33 gramů na 100 gramů produktu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12. Nahrazeno nařízením (EU) č. 1151/2012.

Vyznačuje se značnou kyselostí a velmi rozvinutým aromatem, jež zanechává v ústech silný „pocit svěžesti“, s výraznou chutí mléka (čerstvého mléka, syrového mléka, ...) a másla.

V případě těchto dvou druhů smetany jsou zakázány homogenizace a přidávání zahušťovadel či aromatu. Dále není povoleno používání syrovátkové smetany, zmrazené či hluboce zmrazené rekonstituované smetany, barviv nebo antioxidantů a odkysličovačů, jež by měly snížit kyselost mléka nebo smetany.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Syrové plnotučné mléko se v 36 hodinách po nadojení odstředí.

Při dodání je hodnota pH mléka mezi 6,4 a 6,9 a jeho index lipolýzy je nejvýše 0,80 meq na 100 gramů obsahu tuku v mléce.

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)

Nejméně 80 % z celkové roční dávky krmiva pro stádo vyjádřené v sušině pochází ze zeměpisné oblasti.

Krmení stáda vychází z krmného systému, který v ročním průměru tvoří nejméně 75 % celkové krmné dávky krav vyjádřené v sušině.

Krmivem se rozumí:

- čerstvá tráva, a to spásaná nebo dodávaná do žlabu,
- tráva a krmná kukuřice ve všech formách,
- čerstvá nebo sušená vojtěška,
- sláma,
- okopaniny,
- jiné obilniny dodávané čerstvé nebo v silážované podobě.

Čerstvá řepka, hořčice, zelí, křen, vodnice, řepice, tuřín a ředkvička jsou pro krmení stáda zakázány.

Stádo je povoleno krmit krmnou kukuřicí (klasy či zrnem), jež nepochází z geneticky upravených produktů.

Přidávání krmných doplňků je omezeno na 1 800 kg na krávu ve stádě a na jeden rok.

Krmným doplňkem se rozumí:

- doplňky dodávající energii: zrna obilovin a z nich odvozené produkty, hlízy a z nich odvozené produkty a produkty odvozené z okopanin,
- doplňky na bázi dusíku: zrno z bílkovinných plodin a olejnin a z nich odvozené produkty, sušená vojtěška a jiné odvozené produkty,
- smíšené doplňky: směs doplňků dodávajících energii a doplňků na bázi dusíku,
- minerály, vitamíny a stopové prvky,
- vedlejší produkty kvasného průmyslu,
- činidla.

Palmový olej v surovém stavu nebo jeho izomery nejsou povoleny.

a) Období pastvy

Stádo se pase alespoň 150 dní v roce. Může se jednat o po sobě jdoucí dny či nikoli.

Během tohoto období má každá dojnice k dispozici nejméně deset arů pastviny, na něž má přístup z dojírny.

Pastva může být doplněna krměním zelenou pící. Dodávanou čerstvou travu je třeba spotřebovat do 24 hodin. Vše, co po 24 hodinách ve žlabech zůstane, se odváží.

Přísun kukuřice je zajištěn dodáním nejméně 10 % kukuřice v sušině v podobě krmiva nebo nejméně ekvivalentního 1 kilogramu zrn suché kukuřice v celkové průměrné denní dávce na období.

b) Zimní období

Během tohoto období je zajištěn přísun trávy dodáním nejméně 15 % trávy v sušině (tráva a vojtěška ve všech formách) v celkové průměrné denní dávce na období.

Přísun kukuřice je během tohoto období zajištěn dodáním nejméně 25 % kukuřice v sušině v podobě krmiva nebo nejméně ekvivalentního 2,5 kilogramu zrn suché kukuřice v celkové průměrné denní dávce na období.

3.5 *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

K produkci mléka i výrobě smetany „Crème de Bresse“ dochází v zeměpisné oblasti.

3.6 *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.*

Smetana se stáčí do nádob (prodejních jednotek), jejichž objem nepřesahuje 1 000 litrů.

3.7 *Zvláštní pravidla pro označování*

Na etiketě produktu s chráněným označením původu „Crème de Bresse“ musí být uvedeno:

— název označení písmeny o velikosti nejméně dvou třetin největších písmen uvedených na etiketě,

— symbol Evropské unie pro CHOP po zápisu do rejstříku Evropské unie.

Po názvu označení původu „Crème de Bresse“ může následovat slovo „épaisse“ (zahuštěná) pro takový druh smetany, jenž splňuje podmínky produkce.

Nicméně v případě přímého prodeje producentem nebo jakoukoli osobou, která se mu přímo zodpovídá, na statku nebo na trzích, není vlastní etiketa povinná. Příslušné údaje musí být uvedeny na přiloženém štítku.

Vzory etiket a štítků stanovuje seskupení, které zajišťuje jejich distribuci jednotlivým subjektům.

Označením „Crème de Bresse“, za nímž následují slova „Appellation d'origine protégée“ (chráněné označení původu), musí být po zápisu do rejstříku Evropské unie opatřeny faktury a obchodní dokumenty.

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti**

Zeměpisná oblast se rozkládá na území těchto obcí:

Departement Ain: Abergement-Clémenciat (L'), Attignat, Bâgé-la-Ville, Bâgé-le-Châtel, Beaupont, Bény, Béréziat, Biziat, Boisse, Bourg-en-Bresse, Buellas, Certines, Ceyzériat, Chanoz-Châtenay, Chavannes-sur-Reyssouze, Chaveyriat, Chevroux, Coligny, Condeissiat, Confrançon, Cormoz, Courmangoux, Courtes,

Cras-sur-Reyssouze, Cruzilles-lès-Mepillat, Curciat-Dongalon, Curtafond, Dommartin, Dompierre-sur-Chalonne, Domsure, Etrez, Foissiat, Gorrevod, Illiat, Jasseron, Jayat, Journans, Laiz, Lent, Lescheroux, Malafretaz, Mantenay-Montlin, Marboz, Marsonnas, Meillonas, Mézériat, Montagnat, Montcet, Montracol, Montrevel-en-Bresse, Neuville-les-Dames, Péronnas, Perrex, Pirajoux, Polliat, Pont-de-Veyle, Pressiat, Saint-André-de-Bâgé, Saint-André-d'Huiariat, Saint-André-sur-Vieux-Jonc, Saint-Cyr-sur-Menthon, Saint-Denis-lès-Bourg, Saint-Didier-d'Aussiat, Saint-Étienne-du-Bois, Saint-Étienne-sur-Chalonne, Saint-Étienne-sur-Reyssouze, Saint-Genis-sur-Menthon, Saint-Jean-sur-Reyssouze, Saint-Jean-sur-Veyle, Saint-Julien-sur-Reyssouze, Saint-Julien-sur-Veyle, Saint-Just, Saint-Martin-du-Mont, Saint-Martin-le-Châtel, Saint-Nizier-le-Bouchoux, Saint-Rémy, Saint-Sulpice, Saint-Trivier-de-Courtes, Salavre, Servas, Servignat, Sulignat, Tossiat, Tranclière (La), Treffort-Cuisiat, Vandeins, Verjon, Vernoux, Vescours, Villemotier, Viriat, Vonnas.

Departement Jura: Augea, Balanod, Beaufort, Bletterans, Bonnaud, Cesancey, Chazelles, Chilly-le-Vignoble, Condamine, Cosges, Courlans, Courlaoux, Cousance, Cuisia, Digna, Fontainebrux, Frébuans, Gevingey, Larnaud, Mallerey, Maynal, Messia-sur-Sorne, Montmorot, Nanc-lès-Saint-Amour, Nance, Orbagna, Repôts (Les), Ruffey-sur-Seille, Sainte-Agnès, Saint-Amour, Saint-Didier, Trenal, Vercia, Villevieux, Vincelles.

Departement Saône-et-Loire: Abergement-de-Cuisery (L'), Bantanges, Baudrières, Beaurepaire-en-Bresse, Bosjean, Bouhans, Branges, Brienne, Bruailles, Champagnat, Chapelle-Naude (La), Chapelle-Thècle (La), Condal, Cuiseaux, Cuisery, Devrouze, Diconne, Dommartin-lès-Cuiseaux, Fay (Le), Flacey-en-Bresse, Frangy-en-Bresse, Frette (La), Frontenaud, Genête (La), Huilly-sur-Seille, Joudes, Jouvençon, Juif, Lessard-en-Bresse, Loisy, Louhans, Ménétreuil, Mervans, Miroir (Le), Montagny-près-Louhans, Montcony, Montpont-en-Bresse, Montret, Rancy, Ratenelle, Ratte, Romenay, Sagy, Saillenard, Saint-André-en-Bresse, Sainte-Croix, Saint-Étienne-en-Bresse, Saint-Germain-du-Bois, Saint-Martin-du-Mont, Saint-Usuge, Saint-Vincent-en-Bresse, Savigny-en-Revermont, Savigny-sur-Seille, Sens-sur-Seille, Serley, Simandre, Simard, Sornay, Tartre (Le), Thurey, Tronchy, Varennes-Saint-Sauveur, Vêrissey, Vincelles.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast produkce smetany „Crème de Bresse“ se nachází v mírně kopcovité nížině s háji s typickým reliéfem kopců „Bresse“, jejíž nadmořská výška nepřesahuje 300 metrů. Tento geologický útvar tvoří jílovité půdy, v nichž se dobře drží voda. Pozemky jsou však i na úrovni jednotlivých zemědělských podniků různorodé. Celý geologický útvar je protkán hustou vodní sítí tvořenou řekami pramenícími na pobřeží Jury, do kterých vtékají četné potoky nebo stružky. Typické podnebí pro Bresse je kontinentální s vytrvalými a pravidelnými srážkami, jejichž hodnota překračuje 800 mm za rok, což během vegetativního období příznivě ovlivňuje růst trávy. Díky tomu a dobrému hospodaření s půdou se tam daří mnoha obilovinám, a to zejména nezavlažované kukuřici.

V důsledku souboru hydrologických, geomorfologických a klimatických faktorů jsou obydlí izolována (mnoho vodních toků, obtížně sjízdné cesty). Výsledkem je rovněž zvláštní organizace zemědělské oblasti, jež je vhodná pro rostlinnou výrobu kombinovanou s živočišnou výrobou a pro chov v téměř soběstačném systému. Na pravidelně zavlažovaných nízko položených pozemcích s nepropustnými jílovitými půdami jsou pastevní plochy a živé ploty tvořené lesním porostem. Na úrodnějších svazích se pěstují obiloviny, zejména kukuřice. Na špatně odvodněných plochách roste les. Tato krajinná různorodost je ze zeměpisného hlediska pro oblast zásadní. Oblast se nazývá „bocage bressan“ a střídají se v ní plochy s pěstovanými plodinami, pastevní plochy a zalesněné plochy.

Chovatelé se dokázali přizpůsobit osobitosti těchto míst a možnostem tohoto přírodního prostředí. Dokáží v něm hospodařit a rozvíjet specifický zemědělský systém. Bressanské smíšené hospodářství tak vyniká:

- zachováním pastevního systému, jenž se uplatňuje na polovině zemědělských ploch v oblasti. Trávu v Bresse lze považovat za skutečnou plodinu. Kvalita sklizené trávy (rozmanitost rostlin a botanické složení) je tak výsledkem jak udržování trvalých travních porostů, jimž se daří ve vlhkém prostředí, tak hospodaření s dočasnými travními porosty. Tyto postupy po místních producentech mléka vyžadují skutečné know-how, v němž se upřednostňuje produkce krmení z místních zdrojů, pastva nebo krmení zelenou pící,

- pěstování kukuřice, jež má mezi místními obilninami výsadní postavení. Chovatelé ji bez zavlažování pěstují již více než 400 let a ve výživě jejich zvířat hraje velmi důležitou roli. Kukuřice je totiž zmiňována od roku 1612 v soupisu majetku po jednom úmrtí v Montpont-en-Bresse (P. Ponsot, 1997) a dále pak v roce 1625 v tržní zprávě městečka Louhans (L. Guillemaut, 1896). Jakožto symbol hojnosti a prosperity se kukuřice stala podnětem pro pojem „ventres jaunes“ (žlutá břicha), jímž kdysi byli označováni místní obyvatelé,
- know-how v technice silážování, jež místní chovatelé rozvíjeli od 19. století (Lecouteux, 1875), aby v souvislosti s vlhkým podnebním překonali obtíže se sklizní sena.

Právě na tyto dvě základní plodiny směřují místní chovatelé svůj systém produkce v podobě doplňujících se chovů – drůbežářství a chovu na mléko – a v případě produkce mléka určují systém výkrmu zvířat, v němž se kombinuje tráva a kukuřice. Díky tomuto systému zaujímají v tomto hospodářství získané produkty, zejména smetana, významné místo. Smetana se dříve na trzích prodávala místním zákazníkům nebo tehdejšími velkoobchodníkům („coquetiers“), kteří ji spolu s vejci a drůbeží dodávali do sousedních měst v oblasti.

Začátkem 30. let 20. století se začínají objevovat první družstva, jež postupně nahrazují produkci na statcích. Družstva si jsou vědoma nezbytnosti zachovat původní specifčnosti suroviny a organizují svozy mléka ve zřetelně ohraničených obvodech kolem zpracovatelských zařízení a vždy ve sběrném obvodu s krátkými trasami. Rovněž mléko po přijetí rychle zpracují, a omezí tak manipulaci se smetanou a její přečerpávání.

Takto udržují tradiční způsob produkce smetany z kravského mléka a rozvíjejí při tom dovednosti spojené s postupy biologického zrání.

Producenti používají kmeny acidifikujících a aromatizujících mléčných bakterií. Díky tomu dochází k dostatečné acidifikaci a smetana získává intenzivní aroma.

Zvláštní pozornost se rovněž věnuje balení smetany, při němž se minimalizuje manipulace s produktem a jeho přečerpávání.

5.2 Specifčnost produktu

Jedná se o smetanu, jež se získává biologickým zráním a do níž se nepřidávají žádná zahušťovadla či aroma. Má krémově bílou až slonovinovou barvu, lesklý a hladký vzhled. Patrných bublinek je málo, nebo nejsou žádné.

Rozlišují se dva druhy smetany, jež se liší obsahem tuku, kyselostí, strukturou a různými možnostmi využití v kuchyni.

Částečně zahuštěná smetana, jež se vyznačuje vysokým obsahem tuku, a to nejméně 36 gramů na 100 gramů produktu, drží dobře formu, hladkou a velmi krémovitou strukturu. Je velmi příjemné „plné“ chuti. Základem její jedinečnosti je skutečnost, že v nose i ústech dává působit intenzivnímu aromatu, přičemž se mísí jemná kyselost, chuť mléka a cukru (svařené mléko, sladké sušenky, vanilka).

Smetana dobře odolává teplu (může se používat na zapékané brambory, kuře na smetaně, jelito na smetaně, cukrářské výrobky). Používá se tedy často při dlouhých vařeních za vysokých teplot.

Zahuštěná smetana, která se vyznačuje obsahem tuku nejméně 33 gramů na 100 gramů produktu, má hustou strukturu a je výrazně kyselá. Je hladká a výrazně krémovitá. Je velmi příjemné „plné“ chuti. Vyznačuje se velmi intenzivním aromatem, jež zanechává v nose i ústech silný „pocit svěžesti“, s výraznou chutí mléka (čerstvého mléka, syrového mléka, ...) a másla.

Tradičně se tato smetana používá za syrova jako doplněk k ovoci či bílým sýrům, nebo se jen krátce povaří při mírných teplotách.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)*

Tradiční místní režim smíšeného krmení skotu, v němž se využívá tráva a kukuřice, je jedním z určujících faktorů vlastností mléka, jež se v zeměpisné oblasti produkuje. Vyváženost obou složek, tj. trávy a kukuřice, v krmné dávce má vliv na vlastnosti mléka a napomáhá jeho zpracování na smetanu.

Přidáním trávy do krmné dávky získá mléko specifické smyslové vlastnosti. Producenti udržují rozmanitost rostlin na pastevních plochách a jejich botanické složení, což zaručuje neměnné zabarvení mléka, ovlivňuje obsah a složení látek rozpustných v tuku a koncentraci aromatických prekurzorů, které se v tuku usazují.

Přidáním kukuřice je díky vysoké energetické hodnotě zaručena produkce mléka bohatého na tuky a bílkoviny. Je jím rovněž dána velikost kulatých kapének tuku s velkým průměrem, jež je pro mléko určené k produkci smetany „Crème de Bresse“ typická. Tato skutečnost má přímý dopad na silný aromatický potenciál mléka, jelikož plocha, na níž se aromatické látky usazují, je velká.

Podmínky, při nichž se mléko v zemědělském podniku ochlazuje a skladuje, blízkost hospodářských subjektů a omezení sběrných obvodů jsou praktické aspekty, díky nimž se daří udržovat složení mléka a vynikající kvalitu v něm obsažených tuků. Mléko určené k produkci smetany „Crème de Bresse“ má totiž index lipolýzy výjimečně nízký, což se odráží ve velmi dobré kvalitě tuku. Jeho počáteční zabarvení ovlivňuje zabarvení smetany.

Díky rychlému zpracování mléka, snížení počtu manipulací a přečerpávání si tuk zachovává svou kvalitu. Nedochází k homogenizaci, a proto lze zachovat strukturu a obsah smetany. Díky tomu má smetana rovněž hladký a lesklý vzhled s málo patrnými nebo žádnými bublinkami.

Fáze biologického zrání, jež je důležitou etapou produkce smetany „Crème de Bresse“, trvá dlouho a probíhá při nízké teplotě za pomoci vyšlechtěných kmenů acidifikujících a aromatizujících mléčných bakterií. Díky přizpůsobení parametrů provedenému v této fázi lze obměňovat stupeň kyselosti smetany a docílit částečně zahuštěné nebo zahuštěné struktury. Toto obměňování, které ovlivňuje koncentraci tuků, smetaně dodává pestrou škálu nejrůznějších vůní. Vzhledem k tomu, že se nepoužívají zahušťovadla či aromatické látky, je zaručena přirozená chuť smetany.

Specifičnost smetany „Crème de Bresse“ spočívá především ve vlastnostech mléka a v know-how, jež zpracovatelé při produkci rozvíjejí a udržují pro další generace. Dnes je smetana „Crème de Bresse“ často používanou součástí regionální kuchyně. V hojně míře s ní pracují kuchaři a cukráři, kteří na ní oceňují její vlastnosti (kuře z Bresse na smetaně, ryby nebo masové knedlíčky („quenelles“) se smetanovou omáčkou, zapékané brambory, briošky, typické místní dorty a koláče (smísí se cukr, máslo a smetana).

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006 ⁽³⁾)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCCremedeBresse.pdf>

⁽³⁾ Viz poznámka pod čarou 2.

Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2013/C 335/06)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ⁽²⁾

„BEURRE DE BRESSE“

č. ES: FR-PDO-0005-01045-18.10.2012

CHZO () CHOP (X)

1. Název

„Beurre de Bresse“

2. Členský stát nebo třetí země

Francie

3. Popis zemědělského produktu nebo potravin

3.1 Druh produktu

Třída 1.5 Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.)

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

V případě produktu „Beurre de Bresse“ se jedná o jemné stloukané máslo, jež se vyznačuje zejména:

- stálou žlutou barvou, jež může v zimě přecházet do světlejšího odstínu,
- vláčnou a nadýchanou konzistencí, která se projevuje velmi drobnými kapičkami vody a malinkými póry, které k tradičně stloukanému máslu patří. Není kompaktní a má lehce zrnitý vzhled,
- výraznou vůni s náznakem „syrovátky“, „květin“ nebo lehce „nasládlou“ vůní,
- vláčností při degustaci, díky které se rozplývá na jazyku,
- chutí, v níž převládá mléčný nádech vyvolávající pocit svěžesti a připomínající suché plody (lískový ořech a vlašský ořech) a která přetrvává na jazyku.

Je dobře roztíratelné a dobře snáší tepelnou úpravu.

Je zakázáno používat chlazené nebo zmrazené rekonstituované máslo a využívat jakýchkoli postupů k zvýšení obsahu tukuprosté sušiny v másle, zejména během hnětení přimíchávat kultury mléčných kvasinek.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Syrové plnotučné mléko se v 36 hodinách po nadojení odstředí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12. Nahrazeno nařízením (EU) č. 1151/2012.

Při dodání je hodnota pH mléka mezi 6,4 a 6,9 a jeho index lipolýzy je nejvýše 0,80 meq na 100 gramů obsahu tuku v mléce.

Máslo se vyrábí výhradně ze syrové nebo pasterizované smetany, která prošla biologickým zráním, jejíž obsah tuku je nejméně 36 gramů na 100 gramů produktu a jež byla vyprodukována v zeměpisné oblasti.

Smetana se zpracovává během 36 hodin po sběru mléka a nejvýše 48 hodin po odstředění mléka.

Homogenizace smetany je zakázána. Dále není povoleno používání zmrazené či hluboce zmrazené rekonstituované smetany, barviv nebo antioxidantů a odkysličovačů, jež by měly snížit kyselost mléka nebo smetany.

Součástí typu použitých kvasinek musí být kmeny acidifikujících a aromatizujících mléčných bakterií. Není povoleno přidávat zahušťovadla nebo aroma. Zrání probíhá při teplotě 12 °C až 18 °C po dobu 18 až 24 hodin. Máslo se stlouká ze smetany, jejíž kyselost je nejméně 20 °D.

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)

Nejméně 80 % z celkové roční dávky krmiva pro stádo pochází ze zeměpisné oblasti.

Krmení stáda vychází z krmného systému, který v ročním průměru tvoří nejméně 75 % celkové krmné dávky krav vyjádřené v sušině.

Krmivem se rozumí:

- čerstvá tráva, a to spásaná nebo dodávaná do žlabu;
- tráva a krmná kukuřice ve všech formách,
- čerstvá nebo sušená vojtěška,
- sláma,
- okopaniny,
- jiné obilniny dodávané čerstvé nebo v konzervované podobě.

Čerstvá řepka, hořčice, zelí, křen, vodnice, řepice, tuřín a ředkvička jsou pro krmení stáda zakázány.

Stádo je povoleno krmit krmnou kukuřicí (klasy či zrnem), jež nepochází z geneticky upravených produktů.

Přidávání krmných doplňků je omezeno na 1 800 kg na krávu ve stádě a na jeden rok.

Krmným doplňkem se rozumí:

- doplňky dodávající energii: zrna obilovin a z nich odvozené produkty, hlízy a z nich odvozené produkty a produkty odvozené z okopanin,
- doplňky na bázi dusíku: zrno z bílkovinných plodin a olejnin a z nich odvozené produkty, sušená vojtěška a jiné odvozené produkty,
- smíšené doplňky: směs doplňků dodávajících energii a doplňků na bázi dusíku,
- minerály, vitamíny a stopové prvky,
- vedlejší produkty kvasného průmyslu,
- činidla.

Palmový olej v surovém stavu nebo jeho izomery nejsou povoleny.

a) Období pastvy

Stádo se pase alespoň 150 dní v roce. Může se jednat o po sobě jdoucí dny či nikoli.

Během tohoto období má každá dojnice k dispozici nejméně deset arů pastviny, na něž má přístup z dojírny.

Pastva může být doplněna krměním zelenou pící. Dodávanou čerstvou travu je třeba spotřebovat do 24 hodin. Vše, co po 24 hodinách ve žlabech zůstane, se odváží.

Přísun kukuřice je zajištěn dodáním nejméně 10 % kukuřice v sušině v podobě krmiva nebo nejméně ekvivalentního 1 kilogramu zrn suché kukuřice v celkové průměrné denní dávce na období.

b) Zimní období

Během tohoto období je zajištěn přísun trávy dodáním nejméně 15 % trávy v sušině (tráva a vojtěška ve všech formách) v celkové průměrné denní dávce na období.

Přísun kukuřice je během tohoto období zajištěn dodáním nejméně 25 % kukuřice v sušině v podobě krmiva nebo nejméně ekvivalentního 2,5 kilogramu zrn suché kukuřice v celkové průměrné denní dávce na období.

3.5 *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

K produkci mléka i výrobě másla „Beurre de Bresse“ dochází v zeměpisné oblasti.

3.6 *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.*

Produkt se balí do hmotnostních jednotek určených k prodeji, jejichž hmotnost nepřesahuje 25 kilogramů.

3.7 *Zvláštní pravidla pro označování*

Na etiketě produktu s chráněným označením původu „Beurre de Bresse“ musí být uvedeno:

- název označení písmeny o velikosti nejméně dvou třetin největších písmen uvedených na etiketě,
- symbol Evropské unie pro CHOP po zápisu do rejstříku Evropské unie.

Nicméně v případě přímého prodeje producentem nebo jakoukoli osobou, která se mu přímo zodpovídá, na statku nebo na trzích, není vlastní etiketa povinná. Příslušné údaje musí být uvedeny na přiloženém štítku.

Vzory etiket a štítků stanovuje seskupení, které zajišťuje jejich distribuci jednotlivým subjektům.

Označením „Beurre de Bresse“, za nímž následují slova „Appellation d'origine protégée“ (chráněné označení původu), musí být po zápisu do rejstříku Evropské unie opatřeny faktury a obchodní dokumenty.

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti**

Zeměpisná oblast se rozkládá na území těchto obcí:

Departement Ain: Abergement-Clémenciat (L'), Attignat, Bâgé-la-Ville, Bâgé-le-Châtel, Beaupont, Bény, Béréziat, Biziat, Boisse, Bourg-en-Bresse, Buellas, Certines, Ceyzériat, Chanoz-Châtenay, Chavannes-sur-Reyssouze, Chaveyriat, Chevroux, Coligny, Condeissiat, Confrançon, Cormoz, Courmangoux, Courtes,

Cras-sur-Reyssouze, Cruzilles-lès-Mepillat, Curciat-Dongalon, Curtafond, Dommartin, Dompierre-sur-Chalaronne, Domsure, Etrez, Foissiat, Gorrevod, Illiat, Jasseron, Jayat, Journans, Laiz, Lent, Lescheroux, Malafretaz, Mantenay-Montlin, Marboz, Marsonnas, Meillonas, Mézérier, Montagnat, Montcet, Montracol, Montrevel-en-Bresse, Neuville-les-Dames, Péronnas, Perrex, Pirajoux, Polliat, Pont-de-Veyle, Pressiat, Saint-André-de-Bâgé, Saint-André-d'Huiariat, Saint-André-sur-Vieux-Jonc, Saint-Cyr-sur-Menthon, Saint-Denis-lès-Bourg, Saint-Didier-d'Aussiat, Saint-Étienne-du-Bois, Saint-Étienne-sur-Chalaronne, Saint-Étienne-sur-Reyssouze, Saint-Genis-sur-Menthon, Saint-Jean-sur-Reyssouze, Saint-Jean-sur-Veyle, Saint-Julien-sur-Reyssouze, Saint-Julien-sur-Veyle, Saint-Just, Saint-Martin-du-Mont, Saint-Martin-le-Châtel, Saint-Nizier-le-Bouchoux, Saint-Rémy, Saint-Sulpice, Saint-Trivier-de-Courtes, Salavre, Servas, Servignat, Sulignat, Tossiat, Tranclière (La), Treffort-Cuisiat, Vandeins, Verjon, Vernoux, Vescours, Villemotier, Viriat, Vonnas.

Departement Jura: Augea, Balanod, Beaufort, Bletterans, Bonnaud, Cesancey, Chazelles, Chilly-le-Vignoble, Condamine, Cosges, Courlans, Courlaoux, Cousance, Cuisia, Digna, Fontainebrux, Frébuans, Gevingey, Larnaud, Mallerey, Maynal, Messia-sur-Sorne, Montmorot, Nanc-lès-Saint-Amour, Nance, Orbagna, Repôts (Les), Ruffey-sur-Seille, Sainte-Agnès, Saint-Amour, Saint-Didier, Trenal, Vercia, Villevieux, Vincelles.

Departement Saône-et-Loire: Abergement-de-Cuisery (L'), Bantanges, Baudrières, Beaurepaire-en-Bresse, Bosjean, Bouhans, Branges, Brienne, Bruailles, Champagnat, Chapelle-Naude (La), Chapelle-Thècle (La), Condal, Cuiseaux, Cuisery, Devrouze, Diconne, Dommartin-lès-Cuiseaux, Fay (Le), Flacey-en-Bresse, Frangy-en-Bresse, Frette (La), Frontenard, Genête (La), Huilly-sur-Seille, Joudes, Jouvençon, Juif, Lessard-en-Bresse, Loisy, Louhans, Ménetreuil, Mervans, Miroir (Le), Montagny-près-Louhans, Montcony, Montpont-en-Bresse, Montret, Rancy, Ratenelle, Ratte, Romenay, Sagy, Saillénard, Saint-André-en-Bresse, Sainte-Croix, Saint-Étienne-en-Bresse, Saint-Germain-du-Bois, Saint-Martin-du-Mont, Saint-Usuge, Saint-Vincent-en-Bresse, Savigny-en-Revermont, Savigny-sur-Seille, Sens-sur-Seille, Serley, Simandre, Simard, Sornay, Tartre (Le), Thurey, Tronchy, Varennes-Saint-Sauveur, Vérissey, Vincelles.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast produkce másla „Beurre de Bresse“ se nachází v mírně kopcovité nížině s háji s typickým reliéfem kopců „Bresse“, jejíž nadmořská výška nepřesahuje 300 metrů. Tento geologický útvar tvoří jílovité půdy, v nichž se dobře drží voda. Pozemky jsou však i na úrovni jednotlivých zemědělských podniků různorodé (jsou na nich pruhy různých zemin). Celý geologický útvar je protkán hustou vodní sítí tvořenou řekami pramenícími na pobřeží Jury, do kterých vtékají četné potoky nebo stružky. Typické podnebí pro Bresse je kontinentální s vytrvalými a pravidelnými srážkami, jejichž hodnota překračuje 800 mm za rok, což během vegetativního období příznivě ovlivňuje růst trávy. Díky tomu a dobrému hospodaření s půdou se tam daří mnoha obilovinám, a to zejména nezavlažovaná kukuřici.

V důsledku souboru hydrologických, geomorfologických a klimatických faktorů jsou obydlení izolována (mnoho vodních toků, obtížně sjízdné cesty). Výsledkem je rovněž zvláštní organizace zemědělské oblasti, jež je vhodná pro rostlinnou výrobu kombinovanou s živočišnou výrobou a pro chov v téměř soběstačném systému. Na pravidelně zavlažovaných nízko položených pozemcích s nepropustnými jílovitými půdami jsou pastevní plochy a živé ploty tvořené lesním porostem. Na úrodnějších svazích se pěstují obiloviny, zejména kukuřice. Na špatně odvodněných plochách roste les. Tato krajinná různorodost je ze zeměpisného hlediska pro oblast zásadní. Oblast se nazývá „bocage bressan“ a střídají se v ní plochy s pěstovanými plodinami, pastevní plochy a zalesněné plochy.

Chovatelé se dokázali přizpůsobit osobitosti těchto míst a možnostem tohoto přírodního prostředí. Dokáží v něm hospodařit a rozvíjet specifický zemědělský systém. Bressanské smíšené hospodářství tak vyniká:

- zachováním pastevního systému, jenž se uplatňuje na polovině zemědělských ploch v oblasti. Trávu v Bresse lze považovat za skutečnou plodinu. Kvalita sklizené trávy (rozmanitost rostlin a botanické složení) je tak výsledkem jak udržování trvalých travních porostů, jimž se daří ve vlhkém prostředí, tak hospodaření s dočasnými travními porosty. Tyto postupy po místních producentech mléka vyžadují skutečné know-how, v němž se upřednostňuje produkce krmení z místních zdrojů, pastva nebo krmení zelenou pící,

- pěstování kukuřice, jež má mezi místními obilninami výsadní postavení. Chovatelé ji bez zavlažování pěstují již více než 400 let a ve výživě jejich zvířat hraje velmi důležitou roli. Kukuřice je totiž zmiňována od roku 1612 v soupisu majetku po jednom úmrtí v Montpont-en-Bresse (P. Ponsot, 1997) a dále pak v roce 1625 v tržní zprávě městečka Louhans (L. Guillemaut, 1896). Jakožto symbol hojnosti a prosperity se kukuřice stala podnětem pro pojem „ventres jaunes“ (žlutá břicha), jímž kdysi byli označováni místní obyvatelé,
- know-how v technice silážování, jež místní chovatelé rozvíjeli od 19. století (Lecouteux, 1875), aby v souvislosti s vlhkým podnebím překonali obtíže se sklizní sena.

Právě na tyto dvě základní plodiny směřují místní chovatelé svůj systém produkce v podobě doplňujících se chovů – drůbežářství a chovu na mléko – a v případě produkce mléka určují systém výkrmu zvířat, v němž se kombinuje tráva a kukuřice. Díky tomuto systému zaujímají v tomto hospodářství získané produkty, zejména máslo, významné místo. Máslo se dříve na trzích prodávalo místním zákazníkům nebo tehdejšími velkoobchodníkům („coquetiers“), kteří je spolu s vejci a drůbeží dodávali do sousedních měst v oblasti.

Začátkem 30. let 20. století se začínají objevovat první družstva, jež postupně nahrazují produkci na statcích. Družstva si jsou vědoma nezbytnosti zachovat původní specifčnosti suroviny a organizují svozy mléka ve zřetelně ohraničených obvodech kolem zpracovatelských zařízení a vždy ve sběrném obvodu s krátkými trasami. Rovněž mléko po přijetí rychle zpracují, a omezí tak manipulaci se smetanou a její přečerpávání.

Takto udržují tradiční způsob produkce másla získávaného ze smetany z kravského mléka a rozvíjejí při tom dovednosti spojené s upravenými postupy biologického zrání a stloukání másla.

Producenti používají kmeny acidifikujících a aromatizujících mléčných bakterií. Díky tomu dochází k dostatečné acidifikaci a smetana získává originální intenzivní aroma. Máslo se stouká v máselnicích o malém objemu. Tato operace vyžaduje po producentech skutečné know-how, neboť musí být schopni denně upravovat parametry výroby podle sezónních rozdílů ve složení mléka a smetany.

Zvláštní pozornost se rovněž věnuje formování a balení másla, při němž se minimalizuje manipulace s produktem a jeho přečerpávání.

5.2 Specifičnost produktu

Jedná se o jemné stloukané máslo z vyzrálé smetany.

Má stejnorodou žlutou barvou, jež v zimě přechází do světlejšího odstínu.

Jeho konzistence je vláčná a nadýchaná. Má velmi lehce zrnitý vzhled a pozoruhodnou schopnost se rozplynout v ústech.

Máslo „Beurre de Bresse“ je jemné a aromatické a vyznačuje se mléčným nádechem vyvolávajícím pocit svěžesti a připomínajícím suché plody (lískový ořech a vlašský ořech). Jeho příjemnou chuť můžeme v ústech dlouho cítit.

Je dobře roztíratelné. Díky tomu, že výborně snáší tepelnou úpravu, se vytváří krémová pěna, která vydrží i na talíři.

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)

Tradiční místní režim smíšeného krmení skotu, v němž se využívá tráva a kukuřice, je jedním z určujících faktorů vlastností mléka, jež se v zeměpisné oblasti produkuje. Vyváženost obou složek, tj. trávy a kukuřice, v krmené dávce má vliv na vlastnosti mléka a napomáhá zpracování tuku na máslo.

Přidáním trávy do krmné dávky získá mléko specifické smyslové vlastnosti. Producenti udržují rozmanitost rostlin na pastevních plochách a jejich botanické složení, což zaručuje neměnné zabarvení mléka, ovlivňuje obsah a složení látek rozpustných v tuku a koncentraci aromatických prekurzorů, které se v tuku usazují.

Přidáním kukuřice je díky vysoké energetické hodnotě zaručena produkce mléka bohatého na tuky a bílkoviny. Je jím rovněž dána velikost kulatých kapének tuku s velkým průměrem, jež je pro mléko určené k produkci másla „Beurre de Bresse“ typická. Tato skutečnost má přímý dopad na silný aromatický potenciál mléka, jelikož plocha, na níž se aromatické látky usazují, je velká.

Podmínky, při nichž se mléko v zemědělském podniku ochlazuje a skladuje, blízkost hospodářských subjektů a omezení sběrných obvodů jsou praktické aspekty, díky nimž se daří udržovat složení mléka a vynikající kvalitu v něm obsažených tuků. Mléko určené k produkci másla „Beurre de Bresse“ má totiž index lipolýzy výjimečně nízký, což se odráží ve velmi dobré kvalitě tuku.

Zpracovatelé provádějí celou řadu složitých technik a produktu věnují zvláštní pozornost během celého zpracování (každodenní řízení parametrů týkajících se teploty, kyselosti, rychlosti hnětení ...), přičemž omezují manipulace s produktem, aby zachovali co nejvíce tuku a produkt nepřišel o své vlastnosti.

Fáze biologického zrání smetany, jež je důležitou etapou produkce másla „Beurre de Bresse“, trvá dlouho a probíhá při nízké teplotě za pomoci vyšlechtěných kmenů acidifikujících a aromatizujících mléčných bakterií. Tato fáze na jedné straně umožňuje acidifikaci smetany, čímž se usnadňuje stloukání a díky čemuž se na povrchu kapének tuku objeví aromatické látky. S cílem omezit odbourávání tuků se vyzrálá smetana rychle zpracovává.

Skutečnost, že se máslo stlouká v máselnici o malém objemu, mu dodává nadýchanou konzistenci a za svůj velice mírně zrnitý vzhled vděčí utváření velmi drobných kapiček vody a malinkým pórům. Tato technika hraje pro strukturování másla rozhodující úlohu v tom, že zachovává původní vlastnosti tuků, díky nimž má máslo rozplývající se konzistenci, je dobře roztíratelné a dobře snáší tepelnou úpravu a které zaručují stálost vůní, jež se při zrání smetany rozvíjejí.

Specifičnost másla „Beurre de Bresse“ spočívá především ve vlastnostech mléka a v know-how, jež zpracovatelé při produkci rozvíjejí a udržují pro další generace. Dnes je máslo „Beurre de Bresse“ často používanou součástí regionální kuchyně (žabí stehýnka na másle, kuřecí prsa na másle, místní koláče a dorty z cukru, smetany a másla ...).

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006 ⁽³⁾)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCBeurredeBresse.pdf>

⁽³⁾ Viz poznámka pod čarou 2.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS